



WAJDI MOUAWAD
2016

ACTES SUD

WAJDI MOUAWAD

SOMMAIRE

Préface de Pierre Filion	5
<i>Une chienne</i> (mars 2016)	8
<i>Traduire Sophocle</i>	10
“Projet Sophocle”	
“Des mourants” : <i>Inflammation du verbe vivre</i> (avril 2016),	12
<i>Les Larmes d’Œdipe</i> (avril 2016)	13
“Des femmes” : <i>Les Trachiniennes, Antigone, Électre</i>	14
“Des héros” : <i>Œdipe Roi, Ajax</i>	15
“Domestique”	
<i>Seuls</i>	17
<i>Sœurs</i>	18
“Le Sang des promesses”	
<i>Le Sang des promesses</i>	22
<i>Littoral</i>	22
<i>Incendies</i>	23
<i>Forêts</i>	24
<i>Ciels</i>	25
Autres pièces	
<i>Pacamambo</i>	26
<i>Rêves</i>	26
<i>Willy Protagoras enfermé dans les toilettes</i>	26

<i>Assoiffés</i>	27
<i>Un obus dans le cœur</i>	27
<i>Le soleil ni la mort ne peuvent se regarder en face</i>	27
<i>Les Mains d'Edwige au moment de la naissance</i>	28
<i>Journée de noces chez les Cromagnons</i>	28
<i>Temps</i>	28
Romans	
<i>Anima</i>	29
<i>Visage retrouvé</i>	30
<i>Chœurs</i> (CD + livret)	30
Notice biographique	31

Dès qu'un écrivain ouvre les premières pages de son aventure, il tombe dans l'insondable de la littérature. Des ailes lui poussent au fil des mots trouvés dans sa chute, qui lui permettront de voleter-voler-survoler, puis de survolter l'étrange réalité qui s'est alors dévoilée sous ses yeux.

D'œuvre en œuvre, la voix de Wajdi Mouawad a gagné en résonance et en pertinence, en même temps qu'elle a gagné notre affection et notre respect. Elle participe de ces voix engagées qui perpétuent l'"espèce fabulatrice", pour reprendre le titre de Nancy Huston. Car ce puissant dramaturge, qui a déjà à son actif une quinzaine de pièces, deux romans, des dizaines de mises en scène et tout autant de projets intrépides, est d'abord un formidable conteur.

Le quatuor épique *Le Sang des promesses* (*Littoral, Incendies, Forêts, Ciels*) fait ainsi se croiser nombre de lignes de vie traversant le XX^e siècle, ses horreurs, ses hallalis, ses beautés. Son roman *Anima*, salué et récompensé ici et ailleurs, propose une furieuse odyssée au sein d'une Amérique sauvage. Le projet autour des sept pièces qui nous restent de Sophocle, rebaptisé récemment *Le Dernier Jour de sa vie* ("Des femmes", "Des héros", "Des mourants"),

fait maintenant, avec *Les Larmes d'Œdipe* et *Inflammation du verbe vivre* – et aussi avec *Une chienne* –, se croiser des personnages de la Grèce actuelle, meurtrie par les diktats économiques de l'Europe, et les héros et dieux du théâtre antique.

Le travail de l'écrivain loge à la croisée des écritures inépuisables que sont les scènes de l'hier et de l'aujourd'hui. Son art poétique sillonne les âges et transperce le cœur des spectateurs et des lecteurs. C'est cela, *animer* le monde : souffler le feu des mots pour réchauffer l'âme des temps modernes.

PIERRE FILION
Leméac Éditeur

“Un artiste est un scarabée
qui trouve, dans les excréments
mêmes de la société, les aliments
nécessaires pour produire les
œuvres qui fascinent et
bouleversent ses semblables.”

Wajdi Mouawad

UNE CHIENNE

Wajdi Mouawad



LEMÉAC / ACTES SUD - PAPIER

“PHÈDRE. Si je parle je meurs, si je me tais je meurs. Regarde : là, là et là, ce sont des Phèdre mortes. Là pendue, là éventrée. Là le sang, là le sang.

CENONE. J’irai te chercher au fond de tes gouffres s’il le faut. Il y a des mots, ces mots-là ils sont là, à l’orée de ta bouche. Tu penses qu’ils sont inaudibles, mais moi je les entends.”

UNE CHIENNE

Librement inspiré d'*Hippolyte* d'Euripide

Quelque part dans la péninsule Arabique, dieux et rois mythiques se sont exilés. La pornographie, l'ennui, les horreurs de la guerre deviennent le lot de chacun. Phèdre, jouet d'Aphrodite vengeresse, tombe amoureuse d'Hippolyte, fils de son époux Thésée. C'est CEnone, maintenant jeune amante de Phèdre, jalouse, qui perdra sa maîtresse par vengeance.

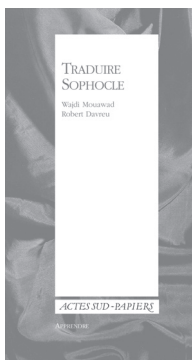
La Phèdre suicidée d'Euripide n'aura ici pas d'échappatoire. Humiliée par les rires d'Hippolyte, elle va vivre, trop tourmentée par sa colère d'être l'esclave des hommes pour vouloir les laver de son déshonneur.

Création dans le cadre du spectacle *Phèdre(s)*, textes de Wajdi Mouawad, Sarah Kane, J. M. Coetzee, mis en scène par Krzysztof Warlikowski à l'Odéon-Théâtre de l'Europe à Paris, du 17 mars au 13 mai 2016.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

48 pages / 11,50 €

Mars 2016 / ISBN 978-2-330-06034-3



TRADUIRE SOPHOCLE

Wajdi Mouawad
Robert Davreu

“Pour ma part, il ne pouvait être question de mettre en scène une seule pièce de Sophocle. Il me faut le jardin au complet.”

Wajdi Mouawad

Un essai sous forme de dialogues entre le metteur en scène Wajdi Mouawad et le poète Robert Davreu. Pourquoi traduire et jouer Sophocle aujourd’hui ? Quels sont les principes adoptés ?

“Traduire Sophocle voulait donc dire, non point le faire comparaître, comme n’a que trop tendance à le suggérer le verbe en français, mais, d’abord et avant tout, nous traduire devant lui : non pas donc le ramener à la petite mesure de notre jugement, mais nous ouvrir autant qu’il est en notre pouvoir à ce que, dans sa singularité même, il a d’universel, c’est-à-dire capable de parler à tous, indépendamment des lieux, des cultures et des époques.”

Robert Davreu

ACTES SUD-PAPIERS, coll. “Apprendre”

48 pages / 9,20 €

2011 / ISBN 978-2-7427-9737-0

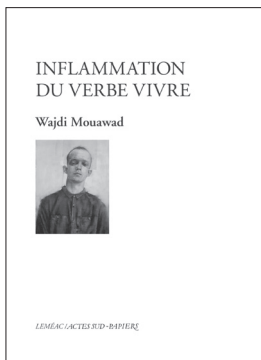
“PROJET SOPHOCLE”

“LE DERNIER JOUR DE SA VIE”

Le “projet Sophocle” fédère une équipe artistique franco-québécoise autour de la création en cinq années des sept tragédies de Sophocle qui nous sont parvenues dans leur intégralité : *Ajax*, *Antigone*, *Œdipe roi*, *Électre*, *Les Trachiniennes*, *Philoctète*, *Œdipe à Colone*. Wajdi Mouawad a choisi d’aborder cette œuvre en trois volets thématiques : la trilogie “Des femmes” composée des *Trachiniennes*, *Antigone* et *Électre* (traduite du grec ancien par Robert Davreu), le duo “Des héros” avec *Ajax* et *Œdipe roi* (traduit du grec ancien par Robert Davreu) et enfin “Des mourants” qui regroupe *Inflammation du verbe vivre* d’après *Philoctète* et *Les Larmes d’Œdipe* d’après *Œdipe à Colone*. Le décès de Robert Davreu en novembre 2013, avant la traduction de ces deux dernières pièces de Sophocle, a présidé à la reformulation des textes, entièrement réécrits par Wajdi Mouawad (puisque le travail de traduction ne pouvait être remplacé par celui d’un autre).

Ajax, *Inflammation du verbe vivre* et *Les Larmes d’Œdipe* seront présentés du 26 mai au 3 juin 2016 au Théâtre national de Chaillot à Paris, dans des mises en scène de Wajdi Mouawad.

INFLAMMATION DU VERBE VIVRE
Librement inspiré de *Philoctète* de Sophocle



“LEFTERIS. Qu’est-ce que tu es venu chercher ici ?

WAHID. J’ai perdu le goût de vivre.

LEFTERIS. Tu penses le trouver ici ?

WAHID. Je me suis dit que les morts sauraient m’indiquer le chemin.”

Dans cette sixième pièce du projet Sophocle, Wahid, avatar de l’auteur, travaille à la mise en scène des sept tragédies de Sophocle. Leur traducteur n’a pu achever sa tâche avant de disparaître. Wahid décide alors de partir en Grèce, en quête de Philoctète, en hommage à l’ami disparu, pour retrouver, là où les héros ont passé, l’Histoire, mais aussi l’envie de l’écriture, de vivre finalement.

C’est dans la mort fantasmée que Wahid, sur la trace des héros antiques, retourne sur le chemin de la création que le deuil avait aveuglé.

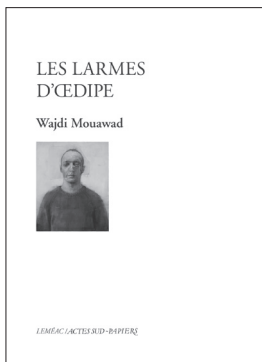
LEMÉAC / ACTES SUD - PAPIERS

64 pages / 12 €

Avril 2016 / ISBN 978-2-330-06035-0

LES LARMES D'ŒDIPE

Librement inspiré d'*Œdipe à Colone* de Sophocle



“CORYPHÉE. Non.
Quand le soleil se couche,
certains ne savent pas
qu’il se relèvera sans eux.
Andreas ne savait pas,
alors, qu’il ne ressortirait
pas vivant du labyrinthe
des mots.”

Athènes est le théâtre des *Larmes d'Œdipe*, inspiré de la dernière des sept pièces de Sophocle qui nous sont parvenues ; un théâtre antique, justement, tient lieu de décor. La tragique histoire d'Œdipe, coupable de parricide et d'inceste, va bientôt prendre fin, mais un Coryphée, venu se réfugier dans l'arène, apporte des nouvelles de la ville en colère. Athènes moderne pleure l'assassinat par la police d'un jeune garçon, Andreas Gregoropoulos. À ces larmes se joignent celles d'Œdipe, puissant écho de deux générations brisées.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

48 pages / 11,50 €

Avril 2016 / ISBN 978-2-330-06037-4

“DES FEMMES”

LES TRACHINIENNES

Déjanire attend depuis longtemps le retour de son époux Héraclès. Lorsqu'elle apprend que celui-ci a une maîtresse, elle décide de lui faire parvenir du sang de centaure censé pouvoir raviver les sentiments d'Héraclès pour celle qu'il a épousée. Mais ce sang a en réalité des pouvoirs néfastes.

ACTES SUD-PAPIERS / 56 pages / 10,20 € / 2011

ISBN 978-2-7427-9733-2

ANTIGONE

Antigone ne peut se résoudre à laisser son frère Polynice sans sépulture, même si le roi Créon a annoncé qu'il condamnera à mort celui qui osera enterrer le fils rebelle d'Œdipe. Délaissée par ses proches, Antigone est prête à tout pour accomplir ce qu'elle estime être son devoir.

ACTES SUD-PAPIERS / 64 pages / 10,20 € / 2011

ISBN 978-2-7427-9731-8

ÉLECTRE

Le père d'Électre, Agamemnon, a été trahi et assassiné par sa propre femme, Clytemnestre, et son amant Égisthe. Électre attend le retour de son frère Oreste, chargé par les dieux de venger l'honneur de leur père.

ACTES SUD-PAPIERS / 64 pages / 10,20 € / 2011

ISBN 978-2-7427-9732-5

“DES HÉROS”

CEDIPE ROI

Le roi de Thèbes découvre l'amère vérité : la peste sur sa ville a pour origine un parricide suivi d'un inceste. Aveuglé par cette avalanche de vérités, Œdipe se crève les yeux et se condamne à l'exil.

ACTES SUD-PAPIERS / 56 pages / 10,20 € / 2012

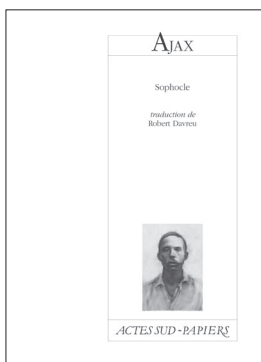
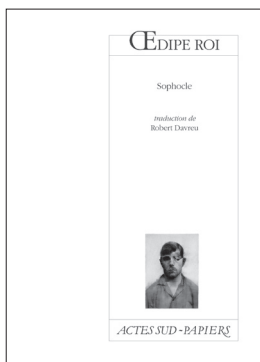
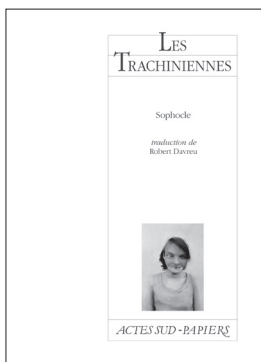
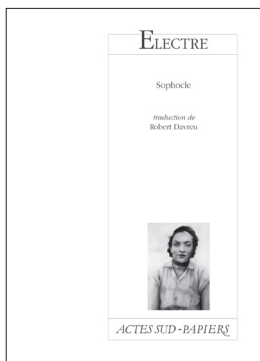
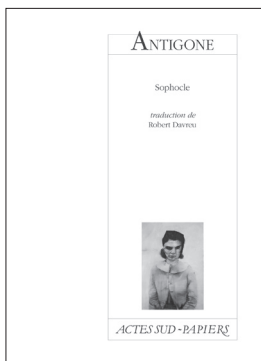
ISBN 978-2-330-00186-5

AJAX

Ajax est l'un des meilleurs combattants grecs de la guerre de Troie. À la mort de son ami Achille, c'est pourtant Ulysse qui obtient les armes du héros, ce qui jette Ajax dans une folie furieuse et dévastatrice. Au matin, de nouveau lui-même, il se suicide.

ACTES SUD-PAPIERS / 56 pages / 10,20 € / 2012

ISBN 978-2-330-00187-2



Ces cinq textes
sont traduits par
Robert Davreu.

“DOMESTIQUE”

Du désir de prolonger la recherche autour d'univers familiers est né le cycle “Domestique” : *Seuls*, symbole du fils, ouvre la voie à un second texte, *Sœurs*, qui sera lui-même suivi prochainement de *Frères*, *Père* et *Mère*. Dès lors, ces figures parentées, de par la diversité de leurs vécus, porteront à travers le prisme de l'intimité un regard sur la grande Histoire.

“Qui est-il ? Qui sommes-nous ? L'histoire de cet étudiant montréalais d'origine libanaise qui écrit une thèse sur le metteur en scène québécois Robert Lepage, qui s'interroge sur sa vie, ses renoncements et ses espoirs, devient celle de Wajdi... et la nôtre. Nous sommes « Seuls ».”

Philippe Chevilley, *Les Échos*

“La pièce est un hymne à la puissance du langage. Wajdi Mouawad invente des mots « en chair et en os », des mots « viande » pour s'opposer aux langues gelées, aux langues coupées, aux mots en carton [...]. À la lecture de la pièce, nous nous cachons, nous aussi, entre un sommier et un matelas pour traverser avec ces deux femmes nos profondeurs gelées.”

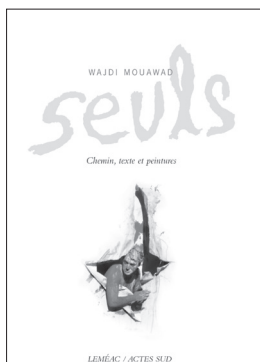
Laurence Cazaux, *Le Matricule des Anges*

Seuls, créé en 2008, interprété par Wajdi Mouawad lui-même, est toujours en tournée.

Sœurs, créé en 2014, est interprété par Annick Bergeron qui a inspiré le personnage de la pièce.

SEULS

Chemin, textes et peintures



On y retrouve l'auteur, fasciné par *Le Retour du fils prodigue* de Rembrandt : s'y dessine le chemin de l'écrivain vers le pays perdu de son enfance, ses couleurs, sa lumière, sa langue. L'ouvrage retrace le processus de création, d'écriture, de mise en scène pour aboutir, en texte et en images, à la pièce elle-même.

“HARWAN. Te souviens-tu du parfum des figuiers sauvages ?

Te souviens-tu de l'alignement des vignes ?

Te souviens-tu des prénoms des voisins ?

Te souviens-tu du prénom des animaux ?

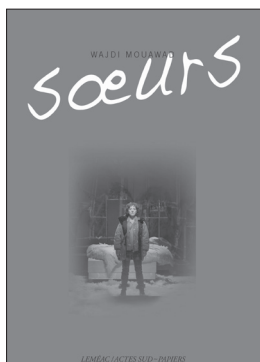
Te souviens-tu encore des règles du jeu des cartes ?

Te souviens-tu du cimetière où tu éprouvas tes plus grandes frayeurs ? [...]

LEMÉAC / ACTES SUD / 192 pages / 66 photos

25,40 € / 2008 / ISBN 978-2-7427-7986-4

SŒURS



Au volant de sa Ford Taurus, Geneviève Bergeron pleure en écoutant la voix de Ginette Reno : *Je ne suis qu'une chanson...* Elle, l'avocate brillante qui a voué sa carrière à la résolution des grands conflits, elle, la célèbre médiatrice, est incapable de nommer le moindre de ses désirs.

“GENEVIÈVE BERGERON. Il faudrait trouver un moyen pour la chauffer au fer blanc, cette colère, pour la faire fondre et pleurer enfin toute la peine congelée dedans. *Thank you, sir* et même *Thank you my lord*, pour avoir donné à ma mère une langue à se tatouer sur sa propre langue. *Thank you*, de l'avoir égorgée du chant de ses ancêtres, *Thank you* pour la honte de nos pères, pour le bégaiement de nos mères, *Thank you* mille fois pour l'humiliation, [...] *Thank you* pour l'Histoire oubliée, *Thank you*.”

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS / 48 pages / 12 €

2015 / ISBN 978-2-330-04701-6

“*Littoral, Incendies, Forêts, Ciels.*

Ce sont quatre mots qui m’auront appris à lire, à écrire, à parler, à compter. Ils m’auront appris à penser.

Ils m’auront appris qu’à la croisée des chemins il pouvait y avoir l’autre. [...] Que la vie est faite pour être donnée, quitte à être perdue, cassée, anéantie. Que ma plus grande peur consiste à ce qu’un jour je sois dans l’obligation de prononcer les mots de Caïn.

Je peux continuer plus solitairement.

Littoral, Incendies, Forêts, Ciels, comme l’envie de recréer les éléments pour répondre à la perte des éléments. Arraché à la mer voici *Littoral*, arraché au désir voici *Incendies*, arraché à la montagne voici *Forêts*, arraché aux oiseaux voici *Ciels*.”

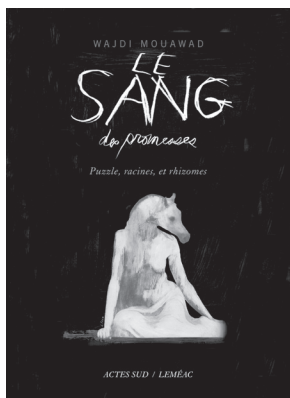
Wajdi Mouawad, *Le Sang des promesses*

“Ses pièces allient le goût de l’Orient pour les contes à une efficacité très américaine. On y voyage entre morts et vivants, guerres mondiales ou du Liban, souvenirs personnels et mythes, par-delà l’espace et le temps. On y croise même des tigres – une métaphore, évidemment. Il est clair que Mouawad a aussi dévoré Kafka, Lautréamont, et sans doute Claudel.”

Odile Quirot, *Le Nouvel Observateur*

“LE SANG DES PROMESSES”

Le Sang des promesses. Puzzle, racines et rhizomes comporte des images et des textes de différentes natures qui ont jalonné l’écriture des pièces du “quatuor” de Wajdi Mouawad : *Littoral*, *Incendies*, *Forêts* et *Ciels*. Cette compilation de lettres, courriels, commentaires et notes de travail montre le chemin de création emprunté par l’auteur depuis l’écriture de *Littoral*, créé en 1997, jusqu’aux représentations du “quatuor” au Festival d’Avignon en 2009, dont Wajdi Mouawad était l’artiste associé.



“Une fresque unique déclinant les mêmes thèmes de l’exil, de la guerre, et des liens du sang.”

Didier Méreuze, *La Croix*

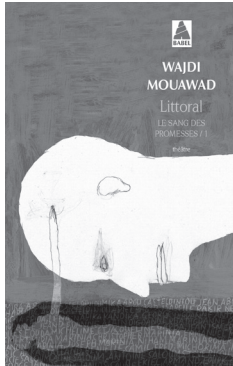
ACTES SUD / LEMÉAC / 96 pages / 12,20 €

2009 / ISBN 978-2-7427-8398-4

LITTORAL

En apprenant la mort de son père inconnu, l'orphelin Wilfrid décide de lui offrir une sépulture dans son pays natal. Commence alors un voyage au bout de la nuit.

“WAZÂÂN. Avancer toujours, même si on y croit plus. Avancer malgré la perte du but, avancer malgré la raison qui nous fige, nous immobilise, malgré la futilité que l'on découvre même dans ce qu'avancer veut bien signifier.”



“Avec Wajdi Mouawad se dessine un nouveau retour du tragique, caressé d'une poésie de la nostalgie qui évoque l'hellénisme mélancolique d'Hölderlin.”
Étienne Leterrier, *Le Matricule des Anges*

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

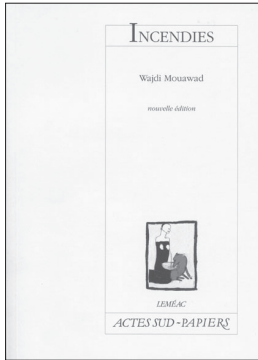
144 pages / 18,40 € / 1999 / ISBN 978-2-7427-2330-0

Babel n°1017 / Postface de Charlotte Farcet / 208 pages
7,70 € / 2010 / ISBN 978-2-7427-9139-2

INCENDIES

Lorsque le notaire fait aux jumeaux Jeanne et Simon la lecture du testament de leur mère Nawal, il réveille l'incertitude de leur histoire : qui donc fut leur père, et par quelle odyssee ont-ils vu le jour loin du pays d'origine de leur mère ?

“NAWAL. À Jeanne et Simon, Simon et Jeanne. L'enfance est un couteau planté dans la gorge. On ne le retire pas facilement.”



Incendies a aussi été mis en scène par Stanislas Nordey en 2008 au Théâtre de la Colline à Paris et porté au cinéma par Denis Villeneuve en 2011.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

96 pages / 11 € / 2003 / ISBN 978-2-7427-4373-5

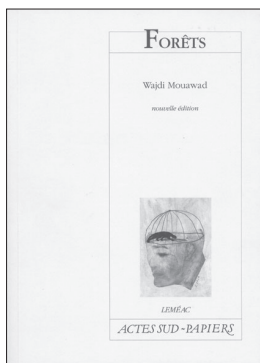
Babel n°1027 / Postface de Charlotte Farcet / 176 pages

7,70 € / 2011 / ISBN 978-2-7427-9312-9

FORÊTS

En remontant le fil de ses origines, Loup ouvre une porte qui la conduira au fond d'un gouffre, car là se trouve la mémoire de son sang : une séquence douloureuse d'amours impossibles... On dirait bien qu'un mauvais sort a décimé sa famille, l'a lancée dans le train des malheurs et l'hallali des grands soirs, au cœur de la forêt des Ardennes.

“LÉONIE. La pleine lune est passée, et pour la première fois, le sang n'a pas encore coulé. Je ne te parle pas du sang des animaux ni de celui des hommes là-bas, je te parle de mon sang. Du sang de Léonie. Le mien. Il n'a pas coulé. Lucien, je porte un enfant.”



LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

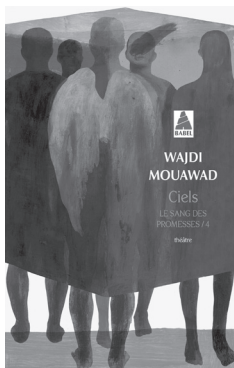
112 pages / 15,30 € / 2006 / ISBN 978-2-7427-6249-1

Babel n°1103 / Postface de Charlotte Farcet / 240 pages
7,70 € / 2012 / ISBN 978-2-330-00647-1

CIELS

Isolée, l'équipe internationale de l'opération Socrate scrute le ciel et cherche à décrypter les messages invisibles que des terroristes y envoient. Quand l'un de ses membres se donne la mort pour des raisons obscures, le ciel de toutes les voix et de toutes les nations s'assombrit davantage.

“CLÉMENT SZYMANOWSKI. La poésie est le désir et s'il faut que le désir devienne destruction du sang par le sang à son tour, alors vraiment il ne nous restera plus rien !”



“L'écriture de Wajdi Mouawad se révèle plus que jamais cinématographique, fondant les histoires individuelles dans la grande Histoire, puisant ses références chez Hitchcock ou Tarkovski.”

Didier Méreuze, *La Croix*

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

96 pages / 13,30 € / 2009 / ISBN 978-2-7427-8381-6

Babel n°1122 / Postface de Charlotte Farcet / 144 pages

6,50 € / 2012 / ISBN 978-2-330-01019-5

AUTRES PIÈCES

PACAMAMBO

Julie est retrouvée après trois semaines, avec son chien, au pied de sa grand-mère morte. Pourquoi ne veut-elle rien dire ? Son aïeule lui a légué le rêve de Pacamambo.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

coll. "Heyoka jeunesse", coéd. Théâtre de Sartrouville et des Yvelines-CDN. Ill. Anne Bozellec

56 pages / 8,50 € / 2000 / ISBN 978-2-7427-2749-0

RÊVES

Willem loue une chambre d'hôtel et passe la nuit à écrire. Au bout de sa plume naît une série de personnages, créatures surgies de ses profondeurs, autant de doubles de lui-même qui envahissent l'espace de son imaginaire.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

72 pages / 12,20 € / 2002 / ISBN 978-2-7427-3709-3

WILLY PROTAGORAS ENFERMÉ DANS LES TOILETTES

Quand Willy Protagoras se réfugie dans les toilettes, son entourage ne le comprend plus. Une tragédie drolatique revendiquant les impératifs absolus de la liberté : créer, aimer, partir loin de l'impitoyable théâtre familial et des voisins envahissants.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

96 pages / 12,70 € / 2005 / ISBN 978-2-7427-5368-0

ASSOIFFÉS

Quand Boon reconnaît le cadavre d'un ancien camarade mystérieusement disparu en 1991, il laisse remonter de sa mémoire les circonstances de ce drame.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

48 pages / 8,70 € / 2007 / ISBN 978-2-7427-6450-1

UN OBUS DANS LE CŒUR

Wahab est en colère. Appelé d'urgence en pleine nuit, il est sur le chemin de l'hôpital où sa mère se meurt. Dans la neige et le froid, il est aux prises avec ses pensées et ses souvenirs ; il se dit qu'il va peut-être pouvoir enfin grandir et vivre.

ACTES SUD JUNIOR coll. "D'une seule voix"

80 pages / 8 € / 2007 / ISBN 978-2-7427-7004-5

LE SOLEIL NI LA MORT NE PEUVENT SE REGARDER EN FACE

Wajdi Mouawad réinvente sous forme d'"épopée flottante, de Mahābhārata grec", les trois temps de la Thébàïde : la fondation de Thèbes par Cadmos, frère d'Europe ; le pouvoir de Laïos, réfugié un temps chez Pélops, qui s'attire la malédiction de ce roi ; les conséquences sur son fils Œdipe.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

96 pages / 15,30 € / 2008 / ISBN 978-2-7427-7555-2

LES MAINS D'EDWIGE
AU MOMENT DE LA NAISSANCE

Esther a disparu il y a dix ans. Sa famille a invité le village à venir lui faire un dernier adieu lors d'une messe. Mais sa sœur Edwige prétend qu'elle est toujours vivante.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

72 pages / 13,20 € / 2011 / ISBN 978-2-330-00022-6

JOURNÉE DE NOCES
CHEZ LES CROMAGNONS

Au milieu des bombes, une mère a décidé de marier sa fille. Elle convainc son mari, son fils et sa voisine que le fiancé européen va débarquer le jour même, parce qu'elle en a décidé ainsi, parce que la vie doit continuer coûte que coûte.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

76 pages / 14,20 € / 2011 / ISBN 978-2-7427-9612-0

TEMPS

Sur fond d'apocalypse, trois personnages, deux frères et une sœur, se retrouvent pour liquider la succession de leur père.

LEMÉAC / ACTES SUD-PAPIERS

64 pages / 12,20 € / 2012 / ISBN 978-2-330-00538-2

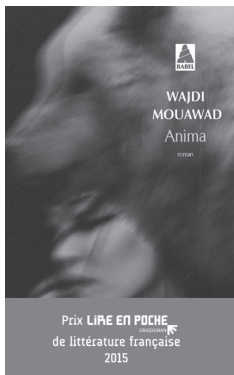
ALPHONSE est uniquement publié aux éditions Leméac. (www.lemeac.com)

LE SONGE est uniquement publié aux Dramaturges Éditeurs. (www.dramaturges.qc.ca)

ROMANS

ANIMA

Wahab se lance sur les traces du meurtrier de sa femme. Une fascinante geste initiatique polyphonique et animiste.



“Le monde est immobile tant que les humains se tiennent debout. C’est une loi innée, inscrite dans mes gènes. Voilà pourquoi ma frayeur a été grande lorsque je l’ai vu à quatre pattes, les mains à plat dans la flaque de sang, penché vers la surface pour en boire la couleur.”

W.M.

“*Anima* est un long poème de bruit et de fureur. Là, le souffle de la prose tragique de Wajdi Mouawad se révèle romanesque, indéniablement.”

Marianne Dautrey, *Le Monde des Livres*

Grand prix Thyde-Monnier, 2012 ; Prix littéraire du deuxième roman de Laval, prix Méditerranée, prix Phénix de la littérature, prix du Jury de l’Algue d’or, prix catalan Llibreter du roman étranger, 2013 ; prix Livre en poche de littérature française, 2015.

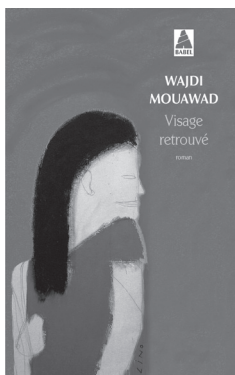
ACTES SUD / LEMÉAC

400 pages / 23 € / 2012 / ISBN 978-2-330-01263-2

Babel n° 1261 / 448 pages / 9,70 € / 2015

ISBN 978-2-330-05296-6

VISAGE RETROUVÉ



Pour ses quatorze ans, Wahab reçoit la clef de l'appartement de sa famille. Au retour de l'école, il ne reconnaît plus sa mère. Le jour où il devient un homme, le réel se disloque, terrible initiation aux mensonges du monde.

“Éteins la lampe de chevet, je te prie, elle m'empêche de voir la nuit.”

ACTES SUD / LEMÉAC

216 pages / 17,30 € / 2003 / ISBN 978-2-7427-4112-0

Babel n° 996 / 224 pages / 7,70 € / 2010

ISBN 978-2-7427-8844-6

CD

CHŒURS

Album musical créé à partir des chœurs des *Trachiniennes*, *Antigone*, *Électre* de Sophocle, dans la traduction de Robert Davreu, sur la musique de Bertrand Cantat, Bernard Falaise, Pascal Humbert et Alexander MacSween.

Livret de 32 pages / Prix conseillé 18 € / 2011

ISBN 332-9-820-00001-2

NOTICE BIOGRAPHIQUE

Né en 1968, l'auteur, metteur en scène et comédien Wajdi Mouawad passe son enfance au Liban, son adolescence en France et ses années de jeune adulte au Québec, avant de s'installer en France. Diplômé de l'École nationale d'art dramatique du Canada en 1991, il signe des adaptations et mises en scène de pièces contemporaines, classiques et de ses propres textes. À la tête du Théâtre de Quat'Sous à Montréal de 2000 à 2004, il fonde l'année suivante deux compagnies de création : Abé Carré Cé Carré au Québec et Au Carré de l'Hypoténuse en France, puis dirige le Théâtre français du Centre national des arts à Ottawa jusqu'en 2012. Artiste associé de la 63^e édition du Festival d'Avignon, où il crée "Le Sang des promesses", il s'associe ensuite au Grand T, théâtre de Loire-Atlantique à Nantes.

Débutée en 2011, la mise en scène des sept tragédies de Sophocle a été présentée en version intégrale pour Mons 2015, capitale européenne de la culture. Il amorce un nouveau cycle, dans la lignée des solos *Seuls* et *Sœurs*, intitulé "Domestique", toujours en tournée.

À l'invitation de l'Opéra de Lyon et de la Canadian Opera Company (Opéra de Toronto), il mettra en scène *L'Enlèvement au sérail* de Mozart en juin 2016, à l'Opéra de Lyon.

Il conçoit régulièrement des projets de transmission, notamment “Avoir 20 ans en 2015”, et travaille avec de jeunes générations d’artistes (CNSAD, ESAD, université de Strasbourg, etc.).

Il est l’auteur des romans *Visage retrouvé* et *Anima*, récompensé de plusieurs prix littéraires. Distingué par de nombreux honneurs dont le prix de la Francophonie de la Société des auteurs compositeurs dramatiques en 2004 pour l’ensemble de son travail, il est nommé chevalier de l’Ordre national des Arts et des Lettres puis artiste de la paix en 2006, reçoit le doctorat *honoris causa* de l’École normale supérieure des lettres et sciences humaines de Lyon ainsi que le grand prix du Théâtre de l’Académie française.

Ses pièces et romans ont été traduits et publiés dans une vingtaine de langues et présentés dans toutes les régions du monde (dans ses mises en scène et celles d’artistes étrangers).

Achévé d’imprimer en février 2016
par I.C.O. imprimerie à Dijon
pour le compte des éditions Actes Sud,
Le Méjan, place Nina Berberova, 13200 Arles
Dépôt légal : mars 2016
Imprimé en France

ACTES SUD – SERVICE DE LA COMMUNICATION
18, rue Séguier – 75006 Paris
tél. : 01 55 42 63 00
communication@actes-sud.fr

DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION
ESTELLE LEMAÎTRE
tél. : 01 55 42 63 00 / e.lemaitre@actes-sud.fr

ATTACHÉE DE PRESSE
CHRISTINE GASSIN
tél. : 01 55 42 14 46 / c.gassin@actes-sud.fr

DROITS ÉTRANGERS
CLAIRE TEEUWISSEN
tél. : 04 88 65 90 09 / c.teeuwissen@actes-sud.fr

DROITS AUDIOVISUELS
NATHALIE ALLIEL
tél. : 04 90 49 33 75 / nathalie.alliel@actes-sud.fr

RENCONTRES EN LIBRAIRIE
NICOLAS VASSEUR
tél. : 06 66 57 97 37 / n.vasseur@actes-sud.fr

ACTES SUD-PAPIERS
collection dirigée par Claire David
assistée de Charlotte Lataillade et Leslie Auguste
papiers@actes-sud.fr / tél : 01 55 42 63 16

ACTES SUD – SERVICE COMMERCIAL
ISABELLE ANGELI
tél. : 01 80 05 85 34 / isabelle.angeli@actes-sud.fr

www.actes-sud.fr

HORS COMMERCE

ISBN 978-2-330-06300-9

Photographie de couverture : © Jean-Louis Fernandez